Nr. 461

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del	Uhr – Ore
03.11.2026	14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalitá remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaca	X		
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora			
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore			
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Reparatur der Umzäunung beim kleinen Sportplatz in Vals (Recosport GmbH, Leifers) CIG BDA550A6C2

Riparazione della recinzione presso il piccolo campo sportivo a Valles (Recosport S.r.l., Laives) CIG BDA550A6C2

Reparatur der Umzäunung beim kleinen Sportplatz in Vals (Recosport GmbH, Leifers) CIG BDA550A6C2

Beim kleinen Sportplatz in Vals muss die bestehende Umzäunung repariert werden.

Hierfür hat die Firma Recosport GmbH mit Sitz in Leifers ein Angebot im Betrag von 3.675,00 € + MwSt. vorgelegt.

Gemäß Art. 17 Abs. 1 sowie Art. 50 Abs. 1 des GVD Nr. 36 vom 31. März 2023 können Arbeiten bis € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen bis € 140.000,00 direkt vergeben werden.

Das Angebot wird als vollständig und der Preis als angemessen erachtet.

In Anbetracht der Dringlichkeit.

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:
MQi0ZKEbjUZaeBA3INS9nd659HBxTGkrc6bwnhqnX6U=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:
6+FTZEusXSQw4IO8XjxGPWhC+wXg22Qj9z+KOZGO55A=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

1. gemäß Angebot vom 30.10.2026 (Verfahrensnummer 081115/2026), die Firma Recosport GmbH mit Sitz in Leifers, Alfred-Nobel-Straße 18, mit der Reparatur der Umzäunung beim kleinen Sportplatz in Vals, zum Betrag von 3.675,00 € + MwSt. 22 %, insgesamt 4.483,50 €, zu beauftragen.

Anlastung der Ausgabe:

Jahr *Anno*	*Kapitel* *Capitolo*	*Beschreibung* *Descrizione*	*Verpflichtung* *Impegno*	*Betrag €* *Importo €*
2026	06011.03.020900	Ordentliche Wartung und Reparaturen / Ordentliche Wartung und Reparaturen von unbeweglichen Gütern Manutenzione ordinaria e riparazioni / Manutenzione ordinaria e riparazioni di beni immobili	752/2026	4.483,50 €

2. Der Vertrag wird im Wege des Schriftverkehrs in handelsüblicher Form zu den allgemein üblichen Klauseln abgeschlossen.
3. Der Betrag wird nach fachgerecht erbrachter Leistung und nach Vorlage der ordnungsgemäßen Rechnung liquidiert und ausbezahlt.

Riparazione della recinzione presso il piccolo campo sportivo a Valles (Recosport S.r.l., Laives) CIG BDA550A6C2

Presso il piccolo campo sportivo di Valles si rende necessaria la riparazione della recinzione esistente.

Per questo la ditta Recosport S.r.l. con sede a Laives ha presentato un'offerta per un importo di 3.675,00 € + IVA.

In base agli artt. 17 com. 1 nonché 50 com. 1 del D.Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023 lavori inferiori a € 150.000,00 e servizi e forniture inferiori ad € 140.000,00 possono essere affidati direttamente.

Il preventivo viene considerato completo e il prezzo opportuno.

Ravvisata l'urgenza.

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:
MQi0ZKEbjUZaeBA3INS9nd659HBxTGkrc6bwnhqnX6U=

Valore Hash per il parere contabile positivo:
6+FTZEusXSQw4IO8XjxGPWhC+wXg22Qj9z+KOZGO55A=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2;
- la LP del 17.12.2015, n. 16, e s.m.i. (disposizioni sugli appalti pubblici);

la Giunta comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

1. di incaricare, secondo l'offerta del 30.10.2026 (numero procedura 081115/2026), la ditta Recosport S.r.l. con sede a Laives, Via Alfred Nobel 18, con la riparazione della recinzione presso il piccolo campo sportivo a Valles, all'importo di 3.675,00 € + IVA 22 %, in totale 4.483,50 €.

Imputazione della spesa:

Jahr *Anno*	*Kapitel* *Capitolo*	*Beschreibung* *Descrizione*	*Verpflichtung* *Impegno*	*Betrag €* *Importo €*
2026	06011.03.020900	Ordentliche Wartung und Reparaturen / Ordentliche Wartung und Reparaturen von unbeweglichen Gütern Manutenzione ordinaria e riparazioni / Manutenzione ordinaria e riparazioni di beni immobili	752/2026	4.483,50 €

2. Il contratto viene concluso a mezzo di corrispondenza commerciale alle solite clausole generali.
3. L'importo viene liquidato e pagato dopo l'esecuzione della prestazione a regola d'arte e dopo la presentazione della regolare fattura.

4. Gegenständlicher Beschluss wird mit eigener Abstimmung einstimmig im Sinne des Artikel 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino–Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

4. La presente deliberazione viene dichiarata con votazione separata unanimemente immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2.

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005